

základní číslovky): **двое** мальчиков (два мальчика), **трое** сирот (три сироты), **четыре** друзей (четыре друга).

б) ve spojení se **slowy** **дети**, **люди**, **ребята** a s **podstatnými jmény** označujícími **mláďata zvířat** (pouze mužského rodu): **двое** детей, **трое** котят (i три котёнка), **четыре** лодей (ale: пять, шесть, семь... человек).

в) ve spojení s **podstatnými jmény**, která nemají tvar jednotného čísla a **používají se pouze v množném čísle** a s **podstatnými jmény** označujícími **párové předměty**: **двое** ножиц/dvoje нůžky, **пятеро** саней/пять, **птеро** сáněk, **семеро** сыток.

2. Číslovky **пятеро**, **шестеро** ... **десятеро** se skloňují stejně jako **четыре** (пятеро, пятерых, пятерым ... пятерыми).

3. V nepřímých pádech se často druhové číslovky zaměňují číslovkami základními (с двоими мальчиками – с двумя мальчиками).

4. Druhové číslovky se **neužívají s podstatnými jmény** označujícími **osoby ženského rodu** (три сестры, четыре девушки).

9. **Následující výrazy napište pomocí druhových číslovek a vyskloňte je.**
Najděte případy, ve kterých druhové číslovky nelze použít:



три мальчика, шесть учениц, два товарища, четыре сына, три шенка, три города, пять сестёр, семь человек, два ребёнка, восемь слов

Часть В

Москва и Санкт-Петербург

1. **Послушайте и прочитайте тексты о Москве и Санкт-Петербурге:**



131 L20_A05

Москва

Москва – столица Российской Федерации. Город расположен в центре Европейской части РФ, в междуречье Оки и Волги, на берегах рек Москвы и Яузы. Население составляет около 10,5 миллионов человек. Москва – главный город в стране. Это политический, экономический, **промышленный** и культурный центр. **Относительно происхождения** названия существует несколько версий, причём большинство учёных склоняется к мнению, что город получил своё название от реки. По одной версии, слово „Москва“ финского происхождения, **окончание „ва“** означает „вода“, а первая часть слова переводится как „медведь“ или „корова“. По другой – наименование реки славянского происхождения, и означает „мокрая“ или „сырая“.

(мальчика), **трьо** сирот (три сироты),

двостатными именами обозначающими младших братьев (два котят (и три котёнка), **четыре** людей)

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

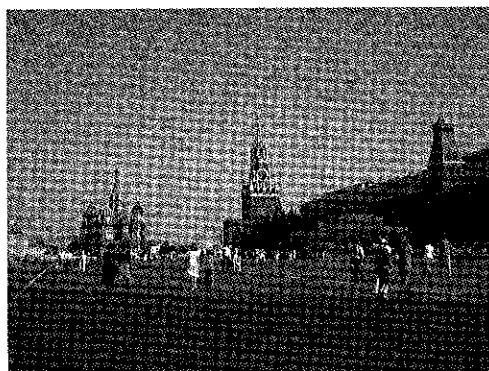
и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

и т.д. **Используются** формы единственного числа и **используются** формы множественного числа обозначающие пары предметов: две сестры, **семь** суток.

Первое упоминание о Москве встречается в Ипатьевской летописи 1147 года, когда в Москве состоялась встреча двух князей. По приказу одного из них – Юрия Долгорукого – была построена деревянная крепость – кремль. Именно она и стала центром города. С 15 века Москва стала столицей Российского государства, однако в 1712 году столица была перенесена в Санкт-Петербург. С 1918 года Москва вновь получила статус столицы и сохранила его до сегодняшних дней.



В Москве расположено огромное количество архитектурных сооружений, исторических памятников и уникальных мест. Историческим центром Москвы считается Красная площадь и Московский Кремль, на территории которого размещаются многочисленные музеи, дворцы и храмы. Именно с этими местами связаны важнейшие исторические события. Среди самых посещаемых мест в Москве Государственная Третьяковская галерея, Государственный исторический музей, Храм Христа Спасителя и Большой театр. В Москве находится несчётное количество бутиков, магазинов и крупных торговых комплексов. В них предлагается огромный выбор различных товаров и услуг, а по последним данным, Москва признана самым дорогим городом мира.

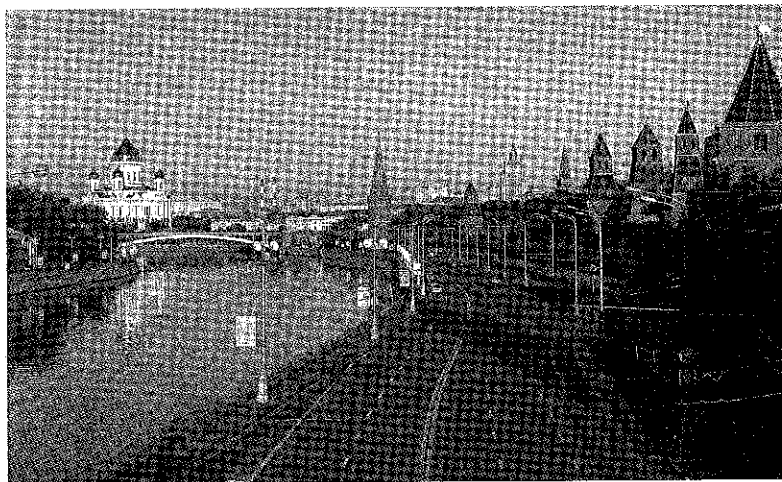
В Москве находится девять железнодорожных вокзалов и четыре аэропорта – Шереметьево, Домодедово, Внуково и Бьково. С 1935 года в Москве действует метрополитен, включающий 12 линий, на которых расположено 176 станций. Стоит отметить, что многие из этих станций являются памятниками архитектуры. Вообще московский метрополитен представляет собой тип художественно осмысленного подземного пространства.

Санкт-Петербург

Санкт-Петербург:

131 L20_A05

Санкт-Петербург расположен в центре Европейской России на реке Нева. Население города – главный город в стране. Это культурный центр. Относительно молодой город, причём большинство учёных считают, что название от реки. По одной версии, название „ва“ означает „вода“, а первая часть – „сыр“, что означает „сырая“.





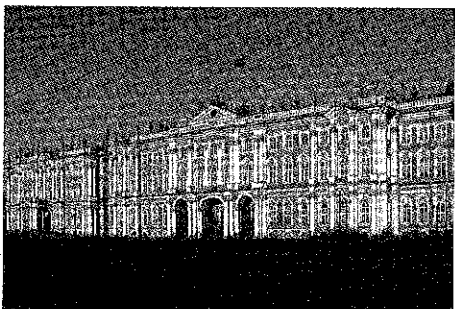
Санкт-Петербург – „предумышленный город“, как назвал его великий писатель Фёдор Михайлович Достоевский. Санкт-Петербург (в просторечии Пётр) – самый молодой из больших европейских городов. Он был основан первым российским императором царём Петром I 27 мая 1703 года. Этим днём датируется основание Петропавловской крепости, считающейся первым зданием города. С 1712 по 1918 год Санкт-Петербург являлся столицей Российской империи.



Пётр – самый крупный нестоличный город Европы и самый северный город с населением более миллиона человек. По состоянию на 2008 год численность населения Северной Венеции – так называют Пётр – более 4,5 млн. жителей. Другое образное название Санкт-Петербурга – город на Неве. Интересно, что на протяжении 20 века город три раза менял своё название: до 1914 года – Санкт-Петербург, до 1924 года – Петроград, до 1991 года Ленинград и с 1991 года город снова стал именоваться Санкт-Петербургом.

На гербе и флаге Пётра изображены скипетр – символ столицы, морской якорь – символ морского порта и речной якорь – символ речного порта. Пётр I придавал Санкт-Петербургу большое стратегическое значение как городу, благодаря которому будет осуществляться водное сообщение с Западной Европой. На стрелке Васильевского острова, являющегося самым большим островом в дельте Невы, входящего в состав Пётра, был основан первый торговый порт города. Пётр – „чемпион“ Европы по мостам и „вице-чемпион“ по островам и каналам. В городе более 800 мостов – больше, чем в Венеции.

В Санкт-Петербурге находится большое число уникальных памятников архитектуры – известный музей Эрмитаж, Дворцовая площадь, Исаакиевский и Казанский соборы, Спас-на-Крови, Петропавловская крепость, Михайловский замок, Троицкий собор, Медный всадник и др. Безусловно, стоит погулять по Невскому проспекту – центральной магистрали Пётра – или съездить в Царское село (ныне город Пушкин). В Царскосельском Лицее, открытом в 1811 году, провёл шесть лет поэт мирового значения Александр Сергеевич Пушкин.



В Пётре находится большое количество музеев-квартир. Музей-квартира – это квартира писателя, художника или другой выдающейся исторической личности, сохранённая после его смерти для обозрения. В Санкт-Петербурге находятся музеи-квартиры Анны Андреевны Ахматовой, Александра Сергеевича Пушкина, Владимира Владимировича Набокова, Фёдора Михайловича Достоевского, Александра Александровича Блока, Ивана Петровича Павлова и других великих людей.

Умом Россию не понять, аршином общим не измерить

Работа

2. Св

3. От

1. Где
числен
о Моск
столиц
в Моск
9. Как
находят
Петербур

Что значит это слово?

государство, -а <i>s</i>	stát
дворец, -рицá <i>m</i>	palác
император, -а <i>m</i>	císař
метрополитен, -а <i>m</i> [тэ]	metro, podzemní dráha
окончание, -ия <i>s</i>	koncovka
осмысленный, -ая, -ое, -ые	promyšlený <i>zde</i>
относительно чего	ohledně <i>čeho</i> , co se týče <i>čeho</i>
посещаемый, -ая, -ое, -ые	navštěvovaný
предумышленный, -ая, -ое, -ые	úmyslný, záměrný
происхождение, -ия <i>s</i>	původ
промышленный, -ая, -ое, -ые	průmyslový
просторечие, -ия <i>s</i>	lidová řeč
скипетр, -а <i>m</i>	žezlo
сооружение, -ия <i>s</i>	stavba
составлять, -яю, -яешь, -яют	tvořit
стрелка, -и <i>ž</i>	ručička, šipka
сырой, -ая, -ое, -ые	vlhký, mokrý
учёный, -ого <i>m</i> <i>zpodst.</i>	vědec
якорь, -ря <i>m</i>	kotva

20

и самый северный город
год численность населения
жителей. Другое образное
а протяжении 20 века город
г, до 1924 года – Петроград,
и́ться Санкт-Петербургом.

и столицы, морской якорь
эта. Пётр I придавал Санкт-
годаря которому будет осу-
шке Васильевского острова,
ищего в состав Питера, был
Европы по мостам и „вице-
– больше, чем в Венеции.

х памятников архитектуры
ский и Казанский соборы,
замок, Троицкий собор,
у проспекту – центральной
Пушкин). В Царскосельском
этого значения Александр

ится большое количество
зёй-квартира – это квартира
а или другой выдающейся
ости, сохранённая после
рения. В Санкт-Петербурге
квартиры Анны Андреевны
идра Сергеевича Пушкина,
тровича Набокова, Фёдора
ёвского, Александра Алек-
Ивана Петровича Павлова
одей.

Работа с текстом

Своими словами коротко расскажите о российских городах:

Ответьте на следующие вопросы.

1. Где находится столица РФ? 2. Каково происхождение слова „Москва“? 3. Какова численность населения Москвы? 4. К какому году относится первое упоминание Москвы? Кем была основана Москва? 5. В какие годы Москва не имела статуса столицы? 6. Какие достопримечательности находятся в Москве? 7. С какого года в Москве действует метрополитен? 8. Когда и кем был основан Санкт-Петербург? 9. Какие названия поменял Санкт-Петербург за 20 век? 10. Какие достопримечательности находятся в Питере? 11. Что изображено на гербе Санкт-Петербурга? 12. Почему Санкт-Петербург называют „Северной Венецией“?

4. Что такое музей-квартира? Приведите примеры музеев-квартир в Санкт-Петербурге и расскажите про личности, имена которых появились в тексте. Приведите их полные имена.

5. Петербург в произведениях Александра Сергеевича Пушкина и Фёдора Михайловича Достоевского. Přečtěte si úryvky z děl Aleksandra Sergejeviče Puškina a Fjodora Michajloviče Dostojevského. Doplňte si do textu přízvuky a pokuste se úryvky převyprávět vlastními slovy.



а) Александр Сергеевич Пушкин

Отрывок из „Пиковой дамы“:

...Анекдот о трёх картах сильно подействовал на его воображение и целую ночь не выходил из его головы. „Что, если, – думал он на другой день вечером, бродя по Петербургу, – что, если старая графиня откроет мне свою тайну! – или назначит мне эти три верные карты! Почему ж не попробовать своего счастья?.. Представиться ей, подбиться в её милость, – пожалуй, сделаться ее любовником, – но на это всё требуется время – а ей восемьдесят семь лет, – она может умереть через неделю, – через два дня! Да и самый анекдот? Можно ли ему верить? Нет! расчёт, умеренность и трудолюбие: вот мои три верные карты, вот что утроит, усмерит мой капитал и доставит мне покой и независимость!“ Рассуждая таким образом, очутился он в одной из главных улиц Петербурга, перед домом старинной архитектуры. Улица была заставлена экипажами, кареты одна за другою катились к освещённому подъезду. Из карет поминутно вытягивались то стройная нога молодой красавицы, то гремучая ботфорты, то полосатый чулок и дипломатический башмак. Шубы и плащи мелькали мимо величавого швейцара. Германн остановился...

(1833)

Отрывок из „Медного всадника“:

Над омрачённым Петроградом
 Дышал ноябрь осенним хладом.
 Плеская шумною волной
 В края своей ограды стройной,
 Нева металась, как больной
 В своей постеле беспокойной.
 Уж было поздно и темно;
 Сердито бился дождь в окно,
 И ветер дул, печально воя.

б) Фёдор М

Отрывок из

...Почти в
 мокро от сл
 жёлчная, зл
 и затасканн
 волновалис
 похожей на
 и вышел, на
 об этом. Пу
 как будто т
 шепча про
 принимали

Отрывок из

...Была
 мы молодё
 взглянув н
 таким небс
 читатель, с
 и разных с

ы музеев-квартир в Санкт-Петербурге, которых появились в тексте.

веча Пушкина и úryvky z děl Aleksandra jevského. Doplňte si do lastními slovy.



его воображение и целую ночь а другой день вечером, бродя по свою тайну! – или назначит мне его счастья?.. Представиться ей, внимком, – но на это всё требуется ть через неделю, – через два дня! счѣт, умеренность и трудолюбие: той капитал и доставит мне покой ся он в одной из главных улиц ица была заставлена экипажами, подъезду. Из карет поминутно гремучая ботфорты, то полосатый бкали мимо величавого швейцара.

(1833)

ка“:

л.

В то время из гостей домой
Пришел Евгений молодой...

...

И он по площади пустой
Бежит и слышит за собой –
Как будто грома грохотанье –
Тяжело-звонкое скаканье –
По потрясенной мостовой.
И, озарен луною бледной,
Простерши руку в вышине,
За ним несется Всадник Медный
На звонко-скачущем коне;
И во всю ночь безумец бедный,
Куда стопы ни обращал,
За ним повсюду Всадник Медный
С тяжелым топотом скакал.

(1833)

Федор Михайлович Достоевский

Отрывок из „Преступления и наказания“:

...Почти всё время как читал Раскольников, с самого начала письма, лицо его было мокро от слез; но когда он кончил, оно было бледно, искривлено судорогой, и тяжѣлая, желчная, злая улыбка змеилась по его губам. Он прилѣг головой на свою тощую и затасканную подушку и думал, долго думал. Сильно билось его сердце, и сильно волновались его мысли. Наконец ему стало душно и тесно в этой желтой каморке, похожей на шкаф или на сундук. Взор и мысль просили простору. Он схватил шляпу и вышел, на этот раз уже не опасаясь с кем-нибудь встретиться на лестнице; забыл он об этом. Путь же взял он по направлению к Васильевскому острову через В-й проспект, как будто торопясь туда за делом, но, по обыкновению своему, шѣл, не замечая дороги, шепча про себя и даже говоря вслух с собою, чем очень удивлял прохожих. Многие принимали его за пьяного...

(1866)

Отрывок из „Бѣлых ночей“:

...Была чудная ночь, такая ночь, которая разве только и может быть тогда, когда мы молоды, любезный читатель. Небо было такое звѣздное, такое светлое небо, что, взглянув на него, невольно нужно было спросить себя: неужели же могут жить под таким небом разные сердитые и капризные люди? Это тоже молодой вопрос, любезный читатель, очень молодой, но пошли его вам господь чаще на душу! Говоря о капризных и разных сердитых господах, я не мог не припомнить и своего благонравного поведения

во весь этот день. С самого утра меня стала мучить какая-то удивительная тоска. Мне вдруг показалось, что меня, одинокого, все покидают и что все от меня отступают. Оно, конечно, всякий вправе спросить: кто ж эти все? потому что вот уже восемь лет, как я живу в Петербурге, и почти ни одного знакомства не умел завести. Но к чему мне знакомства? Мне и без того знаком весь Петербург; вот почему мне и показалось, что меня все покидают, когда весь Петербург поднялся и вдруг уехал на дачу. Мне страшно стало оставаться одному, и целых три дня я бродил по городу в глубокой тоске, решительно не понимая, что со мной делается. Пойду ли на Невский, пойду ли в сад, брожу ли по набережной – ни одного лица из тех, кого привык встречать в том же месте, в известный час, целый год...

(1848)

6. Работа с приведёнными отрывками:

1. Узнайте, о какой тайне идёт речь в „Пиковой даме“. Что же хочет узнать Герман?
2. Медный всадник – это памятник, получивший своё название благодаря одноимённой поэме А. С. Пушкина. Узнайте, кому посвящён этот памятник и где он находится.
3. Родион Романович Раскольников, главный герой психологического романа „Преступление и наказание“, был осужден на 8 лет. Узнайте, за какое преступление он был наказан.
4. Что вы уже знаете о Васильевском острове?
5. Объясните, что такое белые ночи. Узнайте, когда начинается и заканчивается их период.

Zlomky a desetinná čísla

Zlomky

1/2	половина	1/5	одна пятая
1/3	треть	1/6	одна шестая
1/4	четверть	1/7	одна седьмая
3/4	три четверти (три четвёртых)	1/8	одна восьмая
2 1/2	два с половиной	2/3	две третьих
3 1/2	три с половиной	3/6	три шестых
4 1/3	четыре с третьей	6/9	шесть девятых
5 1/4	пять с четвертью		
1 1/2	полтора (полторы)/один с половиной	17 5/9	семнадцать (целых) и пять девятых

Pamatujte:

1. U zlomk slovo ch
2. Číslovka se skloň
3. Pokud j (3/6 – t

0,5

0,14

0,134

3,76

14,5

7. Číslov

a) 34 4/7

b) 12,46

V ruštin
гобой.“ „E
ník komun
a používá p

Uveden
„Ей надо
sdělení už
надо биле
peznáme p

удивительная тоска. Мне все от меня отступают, у что вот уже восемь лет, эл завести. Но к чему мне, эчему мне и показалось, вдруг уехал на дачу. Мне о городу в глубокой тоске, а Невский, пойду ли в сад, встречать в том же месте,

(1848)

ке хочет узнать Германн? ие благодаря одноименной тник и где он находится, сихологического романа аййте, за какое преступле-

иается и заканчивается их

одна пятая
одна шестая
одна седьмая
одна восьмая
две третьих
три шестых
шесть девятых
семнадцать (целых)
и пять девятых

Паматуйте:

1. U zlomků 1/5, 1/6 (одна пятая, одна шестая) atd. koncovka ženského rodu představuje slovo **часть** (пятая, шестая часть).
2. Číslovka **половина** se skloňuje jako podstatné jméno **шко́ла**, číslovky **треть** a **четверть** se skloňují jako **площа́дь**.
3. Pokud je číselník větší než 1, pak číslovka ve jmenovateli stojí ve 2. pádu množného čísla (3/6 – три **шестых**, 6/9 – шесть **девятых**).

Desetinná čísla

Naučte se, jak se čtou desetinná čísla:

0,5	пять десятых <i>nebo</i> ноль целых и пять десятых
0,14	четырнадцать сотых <i>nebo</i> ноль целых и четырнадцать сотых
0,134	сто тридцать четыре тысячных <i>nebo</i> ноль целых и сто тридцать четыре тысячных
3,76	три и семьдесят шесть сотых <i>nebo</i> три целых и семьдесят шесть сотых
14,5	четырнадцать и пять десятых <i>nebo</i> четырнадцать целых и пять десятых

7. Číslovky napište slovy:



- a) 34 4/7; 2 1/4; 45 6/9; 123 2/3; 7 3/4
б) 12,46; 0,76; 2,4; 139,7; 0,765

А вы куда?

V ruštině se na rozdíl od češtiny hojně užívá zkrácených vět typu „А вы куда?“, „Я за тобой.“ „Ей к учителю.“ Tyto výrazy vznikly v důsledku jazykové ekonomie, kdy se účastník komunikace snaží co nejrychleji sdělit svoji výpověď. Mluví nejčastěji vynechává sloveso a používá předložkové vazby.

Uvedené věty v plném znění vypadají takto: „А вы куда идёте?“, „Я за тобой пришёл.“ „Ей надо пойти к учителю.“ Při překladu je téměř vždy nutné znát situaci, ve které bylo sdělení užito. Věta „Тебе сколько?“ může znamenat např. „Тебе сколько лет?“ „Тебе сколько надо билетов?“ „Тебе сколько положить карточек?“ „Тебе сколько заплатили?“ atd. Pokud neznáme přesný kontext, věty překládáme volně nebo volíme nejpravděpodobnější variantu.

8. Následující zkrácené věty upravte do plné podoby a přeložte do češtiny.
Při úpravě a překladu užívejte více variant:

1. А тебе зачем? 2. Вы по какому делу? 3. Что с тобой? 4. Мы к вам. 5. Ты куда?
6. С успехом тебя! 7. Откуда вы? 8. Мы за дочкой. 9. Вам кого? 10. Это я о Мише.
11. Сколько ему? 12. Что тебе? 13. Вы к кому? 14. Нам к директору. 15. Тебе какую?
16. Как у вас?

Нам бы в Россию!

Dalším projevem jazykové ekonomie v ruštině jsou zkrácené věty typu „Нам бы в Россию!“ „Вам бы отдохнуть.“ „Тебе бы учиться.“, které v nezkrácené podobě znějí „Нам бы надо/следовало поехать/съездить в Россию!“ „Вам бы надо/следовало отдохнуть.“ „Тебе бы надо/следовало учиться.“ Všimněte si, že jde o věty podmíňovací a zpravidla vyjadřující přání, doporučení nebo radu. Podmět je v těchto větách vždy ve 3. pádu! V případě přání lze věty překládat jako „Jak rádi bychom.../Bylo by skvělé...“. V případě doporučení nebo rady překládáme jako „Měl bys.../Měli byste...“.

9. Tvořte věty podle vzoru:

*Максiм всё сидит дома и совсем не ходит на улицу.
→ Ему бы сходить на улицу, а не сидеть дома.*

1. Андрей часто работает по ночам и совсем не спит. 2. Лена много курит и совсем не следит за своим здоровьем. 3. Анна Викторовна обычно пишет родственникам письма и совсем им не звонит. 4. Они постоянно говорят с ошибками и совсем не учат язык. 5. Мы обычно ходим на дискотеку и совсем не посещаем театры. 6. Папа всё смотрит телевизор и совсем не играет с детьми. 7. Ольга всё время покупает журналы и совсем не читает книги. 8. Я каждый день езжу транспортом и совсем не хожу пешком. 9. Наши соседи всегда ругаются и совсем не разговаривают друг с другом спокойно. 10. Вы всё работаете и совсем не отдыхаете. 11. Директор всё время проводит в офисе и совсем не общается с коллегами. 12. Ты постоянно задаёшь глупые вопросы и совсем не слушаешь, что тебе говорят. 13. Вarya всё время нервничает и совсем не расслабляется. 14. Двоюродный брат постоянно ходит по ресторанам и совсем не питается дома. 15. Мы обычно тратим деньги и совсем их не экономим.

10. Přeložte. Používejte vždy zkrácenou podobu vět:

1. Bylo by skvělé vyrazit do Itálie! 2. Měla bys zajít k lékaři. 3. Kam potřebujete? 4. Měli byste se s ním setkat. 5. Jak rád bych se dostal na univerzitu! 6. Odkud voláte? 7. Jdu za vámi. 8. Měl bys tam zavolat a všechno zjistit. 9. Měli by poslat zprávu. 10. Co potřebuje? 11. Bylo by skvělé navštívit Moskvu! 12. Kolik toho chcete? 13. Měla bys ještě týden počkat. 14. To jsem mluvil o kamarádovi.

Умом Россию не понять, аршином общим не измерить

1. Pravo
3. Sankt
federaci
jsou syr
slavíme
dostat?
15. Slav

13
...
У него
жизне
лет. Ад
для Пет
Санкт-П
Фёдо
кого ро
литерат
таланте

13
...
значени
1837 го
принять
окраине
блэнну
В ре
в Петер
ближай
стрелки
А. С. Пу
стрелки

2. přetřn
3. činžov
4. garda
zneuct

ložte do češtiny.

4. Мы к вам. 5. Ты куда? 6. Кто из вас? 7. Куда вы идёте? 8. Кто из вас? 9. Кто из вас? 10. Кто из вас? 11. Кто из вас? 12. Кто из вас? 13. Кто из вас? 14. Кто из вас? 15. Кто из вас?

cené věty typu „Нам бы ...“
v nezkrácené podobě znějí
„Вам бы надо/следовало ...“
si, že jde o věty podmiňo-
nět je v těchto větách vždy
chom.../Bylo by skvělé...“
ěli byste...“

о го кúрит и совсём не сле-
дственникам пíсьма и со-
всём не учат язык. 5. Мы
апа всё смóтрит телевизор
знáлы и совсём не читáет
пешкóм. 9. Наши сосéди
йно. 10. Вы всё работáете
се и совсём не общáется
ём не слúшашь, что тебе
мáется. 14. Двоóродный
а. 15. Мы обýчно трáтим

Kam potřebujete? 4. Měli
ud voláte? 7. Jdu za vámi.
0. Co potřebuje? 11. Bylo
ještě týden počkat. 14. To

11. Переведите:

1. Pravoslavní slaví Vánoce 7. ledna. 2. Vezmu si kilo a půl červených jablek a půl kila žlutých. 3. SanktPetěrburg byl založen v roce 1703. 4. Měl bys jet do lékárny. 5. Počet obyvatel v Ruské Federaci činí 142 miliónů. 6. Za kým jdeš? 7. Prezident se volí na dobu 6 let. 8. Barvená vejce jsou symbolem Velikonoc. 9. Už jste podepsali s panem Ivanovem smlouvu? 10. 8. března slavíme Mezinárodní den žen. 11. Jak rádi bychom vyrazili do zahraničí! 12. Kam se potřebují dostat? 13. V Moskvě se nachází 4 letiště a 9 vlakových nádraží. 14. Měli by pomáhat rodičům. 15. Hlavní město leží v evropské části Ruska.

A VY ZNÁLI, ČTO...

133 L20_A07

...Фёдор Миха́йлович Достоёвский (1821–1881) прожёл в Петербурге 28 лет. У него никогда не было собственной квартиры, ему приходилось снимать жильё. За прожитые в Петербурге годы он поменял 20 адресов и не жил ни в одном доме более трёх лет. Адреса его квартир обычно находились на пересечении² улиц. Это были типичные для Петербурга доходные дома³, в которых проживали гербы произведений Достоевского. Санкт-Петербург стал неотъемлемой частью художественного мира его героев.

Фёдор Миха́йлович Достоевский признан непревзойдённым мастером психологического романа. В своих произведениях Достоевский умело изображает состояние душ литературных героев. Прочитайте „Преступление и наказание“, и вы узнаете о его таланте открывать глубинные психологические состояния человека.

134 L20_A08

...Алекса́ндр Серге́евич Пу́шкин (1799–1837), русский прозаик и поэт мирового значения, реформатор русского литературного языка, умер в расцвете лет. 8 февраля 1837 года произошла дуэль на пистолетах между Пушкиным и Дантесом (французом, принятым на службу в русскую гвардию⁴) близ так называемой Комендантской дачи на окраине Петербурга. Причиной дуэли послужило желание поэта защитить свою оскорблённую⁵ честь.

В результате дуэли Пушкин был смертельно ранен. Поэт умер в своём доме в Петербурге 10 февраля (по старому стилю 29 января). По существующему обычаю ближайшие родственники или друзья после смерти близкого человека останавливают стрелки часов в минуту смерти. Таким образом, если вы посетите музей-квартиру А. С. Пушкина по адресу Санкт-Петербург, набережная Мойки, дом 12, то увидите часы, стрелки которых остановлены на 14:45.

² přetínání, křižování
³ činžovní domy se všemi byty k pronájmu
⁴ garda
⁵ zneuctěná